





大統領夫妻の臨場に依りて偉觀と呈した  
サンマルチン劇場に於て行なれた日會主催の

### サニ小佐行飛行後援演藝會

亞爾然丁國在留の全日本人が  
在留日本人會の名に依りてサニ  
小佐行古里一週飛行後援  
の爲め純日式演藝會を  
九月廿日夜サンマルチン劇場  
に催し全夜は大統領始め閣  
員も臨場する云ふ事か日  
會日に依りて発表せらるるや  
般的に非常な興味と人気  
を呼び廿八日迄は入場券  
は賣り切れと云ふた  
當夜は初夏の夜を思ひ出さ  
せる様小豆はれた良夜に  
云々夕街各劇場は日定  
刻九時前観客殺到し  
九時には既に満場人々以て  
埋もれて了つた  
アルデル大統領は夫人同伴  
で九時を過ぎる廿分諸井公使  
諸橋日會會長夫妻並に副

會長藤田某實雄氏等に  
導かれ進行曲に於て入場  
ハルツに着席せらるるや満場  
破るゝか如き拍手が觀客席  
から起り暫くは鳴り止まず  
大統領は三たび席をたれ親  
しく敬礼せられた。九分半場  
内は俄かに活氣を呈して来  
た。  
活動寫眞が始まる。尤初に  
日光、次に奈良が紹介せられ  
オーケストラは「マダム、バスター」  
及「グレイ」の二曲を奏し興を  
添へ暫く觀客を以て映画の中  
人たちのたぐはき豪華な部系  
道敷被褥方義雄氏は是れも  
斯道の達人花井貴一氏と相手  
に自ら流暢な西語を説明し  
つゝ最初に柔道の型を示し  
次に乱取りに入り最後に實際的  
に應用したヒッパルや山及び

から、護身の法を見せ拍手大  
喝采を博し第一幕は終つた  
此時主座日本人會が夫大統領  
夫人に贈れる花輪が諸橋氏  
長女智子嬢のやまゝ手に依りて  
捧げられた大統領夫妻は智子  
嬢に接吻して謝意を表せられ  
「あなたはアルゼンチンで生れな  
かゝ親しく問はれた。  
コラテアの一角から場内を見渡  
すと左右のバルコには大統領夫  
妻を始め、外務大臣カヤル博士  
及令嬢令息、海軍大臣ドムカ  
カルシヤ提督及夫人、陸軍  
大臣フスト將軍及夫人、令嬢  
諸井帝國公使及公使館領事  
館、商務總長、飛行協會  
會長ミレ氏及夫人、令嬢、  
警視總監フエルナシス氏、外  
務次官、海軍次官、サニ小佐飛  
行後援會長バロシゲル氏  
及夫人、リガ、パトリスカ、  
十統裁及夫人、陸軍俱樂部  
部幹部、ラレンサ、ラレン、  
ラレン等の新聞記者其他  
社交界名士貴婦人令嬢及び日

本と關係ある外國商人等居  
並に又邦人側は商人は言わ  
ない。然るに在留同胞は家族向  
件で列席し数に於て外人  
相半はし煙をたる電燈の下  
に内満快活な白哲の顔と扁  
平黄色で東洋人特色の沈痛  
の顔と相對し黄白相照し流  
然一種形骸の難き色彩を  
現出し恰も未來派的の一大  
画面を展覧せむに似ておた。  
約半分を過ぎて第一幕に入り  
日本に於ける女子教育及蚕  
業の活動寫眞映撮の後  
急ぎ散り如き拍手に迎えられ  
兼松夫人片井夫人出場せられ  
珍々六段の合奏あり、續いて助  
三嬢はピアノを奏而さるる  
何れも大喝采を博し、次にアレ  
ゴロリナリカを奏し、目撃  
する様な絳色の華麗な白  
本服を纏ひ舞台に現はれ、  
元マシデシ嬢のフルバの伴奏  
「茶はやい」「櫻」「權兵衛」  
を明確な日本語で獨唱し觀  
客をヤンヤと云はせ再度線り

すの光榮を得た片井夫人  
は三味線で越後獅子をう  
たわれ、三味線の糸を流る  
細音妙なる音律で満  
堂の觀客を酔はしめ、貝  
原夫人は「わが國」と素  
人と思はれぬ様巧く、勇  
振で踊る外人同様に大好  
評を博し、最後は兼松  
夫人の琴と片山誠意氏  
の元ハで「平島」の合  
奏あり、曲半ばで突然心  
琴の糸が切れ觀衆ハッ  
ト手に汗を握り、片井松  
夫人も「おわらばあ」と  
して無事に奏し、うせた舞  
台度胸は外人も稱讚に  
値した  
斯くして多少氣づかれ  
た後援演藝會は横濱  
舞臺に在り、伯まろ、西氏  
舞臺に在り、純日式、  
舞台裝飾と出演各人  
の熱誠と各語彼諸氏、奔  
走とに依り、大成巧裡に終  
り、特に珍らしいのは大總統  
夫妻が最初から席を離  
れぬが最後の幕迄熱心

心に見物せられた事だ斯る例は曾有であると言ふことである。大統領夫妻臨場の下に暗々裡に曰正親善が行はれたと云ふ事は所謂國民外交の成巧で亞國同胞發展史上特筆大書すべきことである。

### 國際聯盟使用

世界の軍備縮小問題と併決し戦争を根絶せよと意氣して第五回國際聯盟總會は去る九月一日以来瑞西ジエネーブ市に開催せられた。開會の當初佛首相エリオと相携へて遙々エチカに出掛り總會席上での英國首相マクドナルド氏の演説は軍備縮小實行法のヒントで其のヒントに據りて造り上げられた勸告が即ちチエラスロワツク國代表ベーチス氏の成案である。

同案は去る九月廿二日軍縮委員會の上程となり一時世界の視聽を集めた。要之其の要領は明年六月十五日解盟諸國は勿論の事非加盟國も網羅した軍備制限大會議を開催し徹底的に軍備縮小を議すると言ふ計画が然し單獨に之を實現するは不可能であるから國際議の平和的解決と國家の安立と保障するが先決問題であると言ふ処より軍縮會議開催の提唱と今時に仲裁及國家保安に關する規則が設定された事で仲裁及平和確保議定書と言ふものがある。名で近頃の新聞に免するもの即ち是れだ。日本代表の安達女官が

修正案を提出し列國委員をアクト云はせる。此の議定書の文句に關した事は何れも其の規定文句には國際同の紛争は凡て仲裁を掛りし解決を計り而して若し聯盟理事會の推薦と跳ねたり仲裁を判の判決に服従し其國を議定書署名國は共同の敵として各款を對敵の制裁を加ふる云々と規定して居る。

日本代表の修正提議 有仲裁を判の判決に服従せぬ國と對敵國と見做す云々の如き場合に甚かき矛盾を生ずる事がある。即ち日本が日米移民問題と仲裁を判に持ち出すと其の如き場合と規定した場合は若し此の問題は米國內政問題とあつて國際裁判の答を許さぬ問題がある。

答を許さぬ問題がある。云ふ様ふ判決が下された場合日本が此の判決に服従しおれば世界列國の共同の敵と見做はる。宣々と牙を利かす道理は、宣々と修正案と安達代表が獅子吼を放たされた為の時其後何國委員等の幹施調停大に力めた結果安達代表の抗議の精神と本存に於て尊重せざる修正を加へられて無事に議定書が通過し第五回國際聯盟總會は去る二月開會した。

人事 高崎教馬氏 廣島より松尾病院に入院加療中より経度良好日退院する。 又川晋次 右田細助 西氏は商用の為のチエラスに旅行 新田栄一 在昌次 西谷は第五回國際聯盟總會視察に去る廿八日智國に仰り出發する。

サニシ少佐日本着は 愈々本日本午後 東京新聞の報が如く依ればサニシ少佐は四日愈鹿兒島に仰り飛行するに

日ありて風通しのよい二回でさう部屋を日本に御食致した。一月七日御食致す。タラリ街一九五八

日本近信

殺人光線を研究

東北大学の八木秀次郎博士は文部省の補助で殺人光線研究に着手する、ことゝあつた

虎の門事件公判

摂政宮殿下の自動車と狙撃も難波大助の虎の門事件は十月廿六日大審院で横田院長裁判長、検事総長以下立會で秘密公判を閉じ、あつた

大公使異動

永井松三氏は瑞西公使に決し小幡西吉氏は伊大外使に決し異動は決定、駐米大使候補には杉井慶四郎、日置益及川田中都吉等の呼聲が尤も高い

米作第二回豫想

中外商業新報の調査に

依れば九月日現在全国米作第三回豫想は六千二百萬石内外にて平年より九分増收の見当である

八月の外國貿易

八月中の外國貿易は輸出一億七千六百四十二万七千七百七十九、輸入一億四千二百一十二万四千七百七十九、出超三千四百三十三万七千七百七十九

鉄道省疑獄事件

東京市復興に關する疑獄事件起り、鉄道省經理局長技師幸川茂助、復興局長平山技師及び日本車輛會社重役草間内吉茂、其他数名檢事局に於て取調を受け、監視されたが、經理局始め關係官廳の内近々大檢挙あるものと信ぜらる

震災週年を流言

震災週年に際し流言擴大し、横濱在函館人中歸國する者多数あり、當局は鎮圧に力めたり

日本讓歩

日露交渉會議は停滯せる局面打開のため日本側より利權問題の具體的要求に關し、米分の讓歩の態度に出づるものと

台湾總督新任

伊沢多喜男氏は今台北灣總督に任ぜられた

郵船伊太利寄港

郵船會社は明年一月三日の熱田丸も倫敦と經て伊太利、パルスに寄港開始に決した

南樺太油坑有望

南樺太直衝支廳管轄内の本斗附近で樺太廳試験中の油坑より、濃油の日の製産高目下三三〇あるか、含油量豊富引き續き進掘中あり

福田大將を狙撃

昨秋震災當時の戒嚴司令官福田大將は震災殉難在郷軍人の追悼會参加の爲め本郷三日自燕泉軒にて自動車より下車せしむる際、大杉栄の兇分して無政府主義者和田久太郎を有者の爲め、ストルにて撃つた犯人は直ちに逮捕された、別報依れば和田は始の空彈を

領事館事務取扱時間

帝國領事館は當分の間、諸証明事務取扱及び届書類受付時間と午前七時より午後零時半迄と変更せり

正金郷里送金相場

邦貨百円に對し、亞元百拾四串

(拾月四日現在)

時報歌壇

悠々春 L.M.N.

悠々春は又も廻り来ぬ

我が旅心を産むる可く

野よ山よ故郷里遠く思ふ

春は斯くして霞行て足元

青空は高き低き此の命

採録の中貧しく歩む

(一九一九一三)

涙と春の雨 孤羊

過ぎし夜は君が教へしコソラを

口ずかすのさみしき

第 惨酷だー其は餘りに惨酷と

廿 思ふは亦七泣かぬるか

号 古びたる琵琶より向ら斯の心

ふくごめんかふ春の雨ふる

夏なき去らぬけの日は夜に懐かす

フシの町に今日も雨ふる

貧乏漂泊者の詩

新尾護介

生れながら親を見が

無慈悲の他人の手には育つ

五つの時かう文学を学が

ハッ時には詩を創り

十で指南の剣を採り

十五か思想の筆を採り

拾有余年苦闘して

貳拾五歳で海外へ立去り

支那朝鮮や南洋や

南米の山野を跋渉して

曠野の牛見く恋を知ら

戀の悲劇で望み絶え

茶はぬれ血は濁り

肉は衰へ意志は薄弱く

老りは起せて来力あし

喉舌に正に糧の途は尽きたり

此処南米の小巴里の

冬の夜の街に御音を流る

食之漂泊者の詩の迫ると

あゝ、そなた 貧困川 漂泊川

だが、しかし、こゝに居る

熱湯の如く、と、冷く

VENTA DE BILLAR.  
Cazabany Fernandez "36" Corrientes 951

"36" EP ビヤールは、カザバニ氏とブルンクワウ会  
社の技師長が、カザバニ氏と共同し、商業と  
技術上の経験で作られたものである。現在、  
尤も完全なものであり、尤も近用かたは、  
ブルンクワウ印を使用し、居る店や俱樂部、  
皆、"36"印を使用し、居ます。

"36"の特長は、年に一回又は二回技師を  
巡回せしめ、球台に  
変化させ、調整を  
技術者へ御教へ  
技師に御教へ、  
ビヤールに興味  
店に不約一應上  
急御知らせ致し

小生等従来水野勉氏と共同して在亞同胞諸氏並に讀者  
諸君の多大なる御援助の下に要然丁時報を發行致居るは、  
回事情の多切に水野氏に譲り渡し九月廿日限り要然  
丁時報社と一切無関係と相成り、要同此段、讀者諸君並に  
同胞諸君に謹告致す也。

尚、退社に際し従来御同情を蒙り、要諸賢に対し、深感  
謝の意を表し申度。

大正三年九月廿日

山本 時佛

讀者自由論壇

皮肉な反面觀

一 外國人

(散文詩)

「イルボ」と云ふ人、私男が致せ落すと  
 其前後して「マニ」と云ふ奴が「やばつた  
 貴拳闘家だ」と「マニ」は「やばつた野次郎」が  
 吾等一週飛行して「美名」にあつた  
 此度は「マニ」と「イルボ」が出た  
 夫の何から何まで「マニ」の御真似だから「マニ」  
 「マニ」は「イルボ」として「マニ」の國民が  
 本國の上を飛ぶと「マニ」御縁喜喜から  
 此の頃は「マニ」上げて「マニ」・「マニ」  
 此の際も「マニ」國人に「マニ」  
 肌を抜いて見ると「マニ」  
 妻も「マニ」も「マニ」  
 大看板打つての後援會兼自國「マニ」が  
 何々「マニ」を御始り歴々の上様より  
 何々「マニ」の御理當「マニ」の「マニ」に  
 袖を連ねての「マニ」  
 未だかつて當國の各種慈善事業には  
 自腹を切つたと聞かふ「マニ」が  
 「マニ」  
 演奏會など催して「マニ」の爲に  
 吾輩には「マニ」の「マニ」  
 全國會は各省の「マニ」

擧げれば、左も重大事件の様には  
 言ひ難い、この「マニ」の活動  
 であつた、國民外交といふ言ふの通り  
 勿論この「マニ」も「マニ」  
 寄つて「マニ」の上様と「マニ」  
 實に善子と「マニ」の「マニ」  
 遂々御國許の外務省事務省  
 打電して「マニ」  
 公面當國大飛行家の着陸進行  
 公私争ひ彼を歓迎せよ  
 此際にして國家の赤誠を彰し  
 二は吾等在要同胞の「マニ」は保證せよ  
 と云ふ「マニ」は四方八方から  
 蛙螺貝吹いての「マニ」  
 嘘か誠か知らぬ「マニ」我が子の可愛さには  
 色氣出すのも外務の親命  
 備ては「マニ」の御所前  
 内閣總理大臣「マニ」  
 當夜、眞に列席「マニ」の様に取り持たれたかや  
 成る程これでは「マニ」の外交旅行に成功した  
 或る新聞屋は喜色満面高々と「マニ」  
 ヤリ、空中に「マニ」の「マニ」!!  
 丁度空朝の鳥に「マニ」の「マニ」  
 又、おん使命を帯けて居る「マニ」

例の英米人が軍事秘航飛行をせよ  
 彼其跡から無理無業段否  
 好奇と虚栄は煽られ下り飛ぶ廻る無恥氣さ  
 寧ろ愛するとは云へ、夫れ前記「マニ」は「マニ」  
 偏に神の福言「マニ」の「マニ」  
 或は「マニ」も「マニ」の「マニ」  
 丁度空朝の鳥に「マニ」の「マニ」  
 あれでも「マニ」の「マニ」  
 悦ばれしやう鳥も「マニ」の「マニ」  
 た「マニ」の「マニ」  
 三度の食事さえ充分にやり切らぬ食民等が  
 御來り「マニ」に「マニ」  
 何より「マニ」は「マニ」  
 と云ふ「マニ」の「マニ」  
 物ほ「マニ」の「マニ」  
 場所があり且つ又「マニ」の「マニ」  
 況や保護便宜を與ふるには「マニ」  
 各自の公、領あり又「マニ」の「マニ」  
 それを司る官憲があり「マニ」の「マニ」  
 傳へ「マニ」の「マニ」  
 通報に對し「マニ」の「マニ」  
 是れ何れ「マニ」の「マニ」  
 「マニ」

氣の毒なと思つたらしい現時の〇〇國狀に鑑み  
その辨ずは此方から預集つて無闇矢鱈に  
大ニカ外交をやら物大小事の輕重を誤り  
國に號し民を動かしふん  
もふ馬鹿に於た事か何処にあり  
それか比自賢い各の御免鬼をから恐れ  
もう〇〇國存えそ高知ルものだわ  
斯様ふ輕ハズミの所業はよんば時局的  
好評を博せ七次して長續するものか  
後は愚弄か嘲弄かを浴びせ掛けるに極る  
何にせよいも寄附據金さへして居れば  
排斥は食はぬものと大平樂か  
記歌するは近眼者流の走へつ  
借向う若一当亞國に於て將來  
も以上の事件の續々突発すると假定せば  
第 郷等は如何なる方法を以て  
セバ博士以下サシを在に準て  
國民外交を遺憾なく發揮せしむ  
龍頭蛇尾の譏りも免れぬやうとするか  
我が先哲曰く北米は〇〇國に眞に受て  
開國せと思ひに非ずして女を春を知らぬ也  
意味の言葉を漏れぬあり  
其壁皮肉を金取して大に味ふ可く

産んで落た罪子の棄ひ合を  
路傍でやるか如きは見苦しきの汁床の限り  
甚だ多量にベキ事  
御轉婆娘七餘り褒められちるもふんか  
一九二四一九一三七

亞國の牛酪輸出に關する統計

一九二四上半期に於ける  
今年上半期に於ける亞國の牛酪の輸出は  
未曾有の好況を呈し下半期も此勢を以てす  
ルは今年は亞國が牛酪の輸出に於て一新  
紀元を劃するの年なるべし。農務省公  
表の統計に依れば今年上半期中廿五キロの  
牛酪入り七十四万九千八百十八箱の輸出あり  
たり。之が既往五半期の上半期の輸出に  
比すれば左の如し。

|      |         |
|------|---------|
| 一九一九 | 四〇八、八七三 |
| 一九二〇 | 三四四、三七二 |
| 一九二一 | 五六一、五二七 |
| 一九二二 | 四〇五、七五二 |
| 一九二三 | 五九六、四〇八 |
| 一九二四 | 七四八、九一八 |

本年上半期に輸出せる牛酪の総數量は  
千八百七十五萬三千九百五十五グラムにして  
一キログラムの價平均亞貨紙幣(法定換算  
率一年は邦貨金五英三厘)二并以上あるか  
故に價格は其統計 四千并に近  
か

ACADEMIA DE BASLOS  
Suipacha 344  
Director y Profesor  
P. Antonini  
優秀なる檢査あり  
婦人教授  
日本人歓迎  
市のみハマ街参照  
アントニーニ

味噌 醬油 醸造  
日本郵船會社  
川崎汽船會社  
三井汽船會社  
東洋汽船會社  
船網御用商店  
高崎商店  
西坂貫大  
電話 一七三六



CHACABUCCO 768

冬物  
新柄着  
品質優良  
調製入念  
見本は報次并早速  
持参致しませう  
片山洋服店  
チカアソ街  
七六三番

末廣亭  
日本料理  
パトリシオス街  
十九番  
古川金三郎

### CAFE TOKIO

MERCEDES F. C. O. Calle 20 esq. 25 U. T. No. 191

JUNIN F. C. P. Calle V. Gandini y Rivadavia Unión Telefónica No. 198

LUJAN F. C. O. Calle San Martín No. 135 Unión Telefónica No. 100

### CAFÉ

### THE JAPAN

General Hornos 16

U. T. 4540 Buen Orden

日本料理  
會席 仕出し  
古多亭亭  
電話一五三七  
（チカアソ街）  
二階 榻榻米敷き  
三階 不届き敷き

Fábrica de Conservas de Carne

### "HEMERY"

Productos para exportación  
Inglaterra, Francia, Alemania,  
Japón etc.

G. POLLISER Y CIA  
Av. de Mayo 1035  
BUENOS AIRES

técnico; Juan K. Ybusuki

印  
工  
牛  
隊  
時  
鐘  
詰  
製  
米  
造  
特別日本人の製造  
と致しませう日本  
の大分を頼りませう  
ホセル高倉  
チカアソ街  
一〇三五  
技師  
指宿一男

日本めし物  
各種鐘詰類 沢山  
取揃致しませう  
御精進配達  
カルロス・ベングリニ街  
七四九

### CAFE TOKIO de Hoshida Hnos. Tucumán 1099

チカアソ街  
三友  
早田兄弟

Tintoreria Japonesa  
**EL TOKIO**  
de G. MIYAZAKI  
URUGUAY 1033  
U. T. 1947, PLAZA  
SUS. MENDOZA 2450  
U. T. 2810, BELGRANO  
BUENOS AIRES

古多亭  
菜物工業  
宮崎惟光

### BAZAR JAPONESA DE Irritzuki y Usui 1876 - RIOJA - 1876

日本街  
本一七六  
雜入自武  
店貨品別

### CAFE "JAPONES"

Corrientes 2526 Buenos Aires  
Unión Telefónica 4383, Mitre

七草木葛之  
一 和井酒

"La Fratinola"  
Café, Bar y Billares  
de Carlos Gutierrez  
Patricios 1 al 5  
U. T. 780 Buen Orden

日本人  
運送手  
諸君は  
早田兄弟  
御用ませう

DR. RABINOVICH  
MÉDICO CIRUJANO  
CALIFORNIA 1629  
U. T. 21 - 0940 Barracas

外科  
婦人科  
産科  
泌尿科  
皮膚科  
小児科  
一〇三九  
チカアソ街

### CAFÉ TOKIO

Calle Córdoba 373  
Suc. Calle Córdoba 493

Bell Ville  
Pcia. Córdoba  
中野末  
鶴屋  
山口茶屋

**Almacen, Shipchandler y Bar de José Tomisaki**

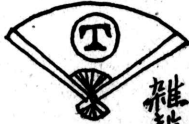
CABLE ADDRESS: "TOMISAKI"

HERNANDARIAS 1544

UNION TELEFONICA

21, Barracas 1736

BUENOS AIRES



富崎商店  
五ルネリヤ大橋  
一五四四番  
電話ウチンパラスカス一七三六  
電傳番号ウチンパラスカス

台所は必し秤を備えよ。  
食料品は家庭経済一番大切  
切当物下りしき。ふみから品角  
や値較ばかりでなく自方の正確と  
公平事に尤も注意しなくてはな  
りませぬ。それ下相得得意自  
様には是非台所秤を買  
備え付けられ買物一々秤にか  
けて作目を確かめられ様角  
め致しませぬ。和洋店二品角  
と値較とを大勢強致しませぬ  
自方の良大正確無比は  
事を誇りと致し居りませぬ  
の店から買物した品角物多  
料理の前二度秤にかき見  
下され。富崎商店は如何に信  
用を重んずるかとお心事が判  
りにおろせませぬ。

Dr. KAKUJI KATAI  
TALCAHUANO 428 dep. B  
U. T. 6076, Libertad

日本人會顧問齒科醫師  
片井 格次  
一般診療時間  
午前九時 30 午後六時迄

BAZAR "TOKIO"  
DE  
T. ARIMIDZU

Ventas al por mayor y menor  
CASA CENTRAL: TRIUNVIRATO 478 al 500  
Unión Telef. 0127 Chaacrita  
東京雜貨店  
有水藤太郎

**THE JAPAN BAR**

FIRST CLASS LADIES  
ORCHESTRA  
Every Evening from  
7 p. m.  
to 1 a. m.  
25 DE MAYO 427 TO 37

金澤寫真館  
PHOTO  
KANAZAWA  
Tucuman 1136  
U. T. 0792 Mayo  
3484 Rivadavia

Sun Life Assurance Company  
Of Canada  
Bartolomé Mitre 519  
U. T. 2092, Avda.  
BUENOS AIRES

力が命を生かす  
保障会社  
在日日本人特約  
勸誘員  
林甚次郎

**BAZAR TOKIO**

HIDAKA & NAKAKODI  
6839 - Rivadavia - 6843  
U. T. 5744 FLORES

日用品一式 裝飾贈物一式  
東京 雑貨店  
日高喜作 中小路健

**SASTRERIA "LA BUENOS AIRES"**

de Jesus Lopez Castro  
generos extranjeros de alta novedad  
990 - Belgrano - 990  
U. T. 5112 RIVADAVIA

於教年以前日外諸君より山崎の  
常用とすはたは店に於て特に  
大勢強致しませぬ。四月五日の  
や城 カストロ洋服店

Dr. J. P. MUNZINGER  
Médico Cirujano  
178 LIMA 188  
U. T. 1154 RIVAD.  
BUENOS AIRES

ドイツ病院醫師  
日本人會顧問  
ドントル  
ムンジンガー

**N. Y. K. Line**

日本南米間最短航路  
神戶 逢 10 日  
リオ 南 阿 逢 10 日  
新嘉坡 逢 10 日  
○一等 檳榔 卅五磅  
○二等 英貨 八十磅  
○三等 全 三十磅  
委細は下二番向と  
合せて下二番候

LAMPOR & HOLT Ltd.  
Sarmiento 443 Buenos Aires

日本式料理  
菊水  
特に月定めの方には  
コリエンテス街一二三四、  
中食ハ洋食  
夕食ハ日食  
として差し上げませぬ  
北島